

DECLARATION OF INCORPORATION FOR PARTLY COMPLETED MACHINERY

1 acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery

2 **Name and address of:**

3 **Manufacturer:**

Apex Tool Group GmbH
Industriestraße 1
73463 Westhausen
Germany

4 **Description:**

Fixtured Spindle Special

5 **Type:**

BD Series

6 **Serial no.:**

1020116 – (...)

7 We declare that the product specified here complies with the basic requirements of the following directives and is intended for installation / assembly in a / with other machine(s). Commissioning of the incomplete machine is prohibited until such time that the incomplete machine has been incorporated in a machine that complies with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and for which there is an EC Declaration of Conformity in accordance with Appendix II A. We furthermore declare that the special technical documentation for the incomplete machine is in accordance with Appendix VII Part B. We undertake to have it passed on to the market surveillance body upon request by our representative for the compilation the technical documentation.

Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (OJ L 157/24, June 09, 2006)

Applied harmonized standards are:

EN ISO 12100:2010

8 The following Sections of Appendix I of Directive 2006/42/EC have been fulfilled:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.4.1, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 – 1.5.9, 1.5.11, 1.5.13, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.2 – 1.7.4

Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

2011/65/EU (OJ L 174/88, July 1, 2011)

2015/863/EU (OJ L 137/10, June 4, 2015)

Applied harmonized standards are:

EN IEC 63000:2018

9 Name and address of the person authorized to compile the technical file:

Andreas Abele
Apex Tool Group GmbH
Industriestraße 1
73463 Westhausen, Germany

Westhausen, April 07, 2025

.....
Manfred Kogel, Sr. Director R&D

10 Translation of the terms marked with no., see the following pages

- 1** DE – EINBAUERKLÄRUNG FÜR UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINEN
gem. Anh. II 1. B der RL für Maschinen 2006/42/EG
- FR – DÉCLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINES
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- ES – DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN PARA CUASI MÁQUINAS
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- IT – DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE PER QUASI-MACCHINE
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- PT – DECLARAÇÃO DE INSTALAÇÃO PARA QUASE-MÁQUINAS
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machiner
- NL – INBOUWVERKLARING VOOR ONVOLLEDIGE MACHINES
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- PL – DEKLARACJA WŁĄCZENIA MASZYN NIEUKOŃCZONEJ
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- RU – ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ НА МАШИНЫ В НЕПОЛНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- SK – VYHLÁSENIE O MONTÁŽI PRE NEKOMPLETNÉ STROJE
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- CZ – PROHLÁŠENÍ O MONTÁŽI PRO NEKOMPLETNÍ STROJE
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- HU – HIÁNYOS GÉPEK BESZERELÉSI ÚTMUTATÓJA
acc. to app. II 1. B Directive 2006/42/EC on machinery
- FI – PUOLIVÄLMISTEEN LIITTÄMISVAKUUTUS
Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1. B mukaisesti
- 2** DE – Name und Adresse PT – Nome e endereço SK – Meno a adresa
FR – Nom et adresse NL – Naam en adres CZ – Jméno a adresa
ES – Nombre y dirección PL – Imię i adres HU – Név és cím
IT – Nome e indirizzo RU – Имя и адрес FI – Nimi ja osoite
- 3** DE – Hersteller PT – Fabricante SK – Výrobca
FR – Fabricant NL – Fabrikant CZ – Výrobce
ES – Fabricante PL – Producent HU – Gyártó
IT – Fabricante RU – производитель FI – Valmistaja
- 4** DE – Beschreibung PT – Descrição SK – Popis
FR – Description NL – Beschrijving CZ – Popis
ES – Descripción PL – Opis HU – Leírás
IT – Descrizione RU – Описание FI – Kuvaus
- 5** DE – Typ PT – Tipo SK – Typ
FR – Taper NL – Type CZ – Typ
ES – Tipo PL – Rodzaj HU – Típus
IT – Tipo RU – Тип FI – Tyypä
- 6** DE – Seriennummer PT – Número de série SK – Sériové číslo
FR – Numéro de série NL – Seriennummer CZ – sériové číslo
ES – Número de serie PL – Numer seryjny HU – Sorszám
IT – Numero di serie RU – Серийный номер FI – Sarjanumero
- 7** DE – Wir erklären, dass das nebenstehend angegebene Produkt den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht und zum Einbau / Zusammenbau in eine / mit anderen Maschinen bestimmt ist. Die Inbetriebnahme der unvollständigen Maschine wird so lange untersagt, bis die unvollständige Maschine in eine Maschine eingebaut wurde, die den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht und für die eine EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang II A vorliegt. Ferner erklären wir, dass die speziellen technischen Unterlagen für diese unvollständige Maschine nach Anhang VII Teil B erstellt wurden und verpflichten uns, diese auf Verlangen den Marktaufsichtsbehörden über unseren Bevollmächtigten für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen zu übermitteln.
Angewandte harmonisierte Normen sind:

 Translation of the terms marked with no., see the following pages

- FR – Nous déclarons, que le type de produit satisfait aux exigences fondamentales des directives suivantes est conçu pour être incorporé / assemblé dans une / avec d'autres machines. La mise en service de la quasi-machine est interdite jusqu'à ce qu'elle soit incorporée dans une machine qui satisfait aux dispositions de la Directive Machine 2006/42/CE et fait l'objet d'une déclaration de conformité CE conformément à l'Annexe II A. Par ailleurs, nous déclarons qu'une documentation technique pertinente à cette quasi-machine a été constituée selon l'Annexe VII Partie B. Nous nous engageons à envoyer notre mandataire qui la remettra sur demande aux instances de surveillance du marché à des fins de constitution du dossier technique. Les normes harmonisées appliquées sont :
- ES – Declaramos que el producto cumple los requerimientos fundamentales de las siguientes directivas y está destinada a ser incorporada en otra / ensamblada con otras máquinas. Está prohibido poner en servicio la cuasi máquina hasta que la cuasi máquina haya sido incorporada en una máquina que cumpla las disposiciones de la Directiva CE Máquinas 2006/42/CE y para la que se disponga de una declaración de conformidad CE según el anexo II A. Además, declaramos que la documentación técnica específica de esta cuasi máquina ha sido elaborada según el anexo VII parte B, y que nos comprometemos a transmitirla a requerimiento de las autoridades de inspección de disciplina del mercado a través de nuestro apoderado para la recopilación de la documentación técnica. Las normas armonizadas aplicadas son:
- IT – Dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali delle seguenti direttive ed è predisposta per essere incorporata/integrata in una/più macchine. La messa in funzione della quasi-macchina è vietata fino all'incorporo della quasi-macchina in una macchina conforme alle disposizioni della direttiva CE sui macchinari 2006/42/CE e per cui è prevista una dichiarazione di conformità CE come da Allegato II A. Inoltre dichiariamo che il fascicolo tecnico specifico per questa quasi-macchina è stata compilato come da Allegato VII Parte B e ci obblighiamo a trasmetterlo come richiesto dalle autorità di controllo di mercato tramite i nostri incaricati per la produzione dello stesso fascicolo tecnico. Le norme armonizzate applicate sono:
- PT – Proclamamos que o produto está conforme com os requisitos principais das directivas seguintes e que se destina a instalação / montagem com uma/outras máquinas. A colocação em serviço da quase-máquina fica interdita até que a quase-máquina tenha sido instalada numa máquina que corresponde aos regulamentos da directiva respeitante às máquinas 2006/42/CE e para a qual existe uma declaração de conformidade CE conforme o Anexo IIA. Além disso declaramos que, a documentação técnica especial para esta quase-máquina foi compilada conforme Anexo VII, parte B, comprometendo-nos de transmitir esta documentação às respectivas entidades públicas de inspecção, através do nosso representante autorizado para a compilação da documentação técnica. As normas harmonizadas aplicadas são:
- NL – Wij verklaren, dat het hiernaast aangegeven product voldoet aan de eisen van de volgende richtlijnen en is bedoeld voor inbouw / montage in een / met een andere machine. De inbedrijfstelling van de onvolledige machine is officieel verboden totdat de onvolledige machine is ingebouwd in een machine die voldoet aan de bepalingen van de Europese machinerichtlijn 2006/42/EG en er voor die machine een EG-overeenstemmingsverklaring conform bijlage II A aanwezig is. Verder verklaren we dat de speciale technische documentatie voor deze onvolledige machine conform bijlage VII deel B is opgesteld en verplichten we ons deze op wens van toezichthouders in de markt via onze gevolgmachtigden voor de samenstelling van de technische documentatie te overhandigen. Toegepaste geharmoniseerde normen zijn:
- PL – Niniejszym oświadczamy, że tutaj opisane urządzenie spełnia zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw i jest przeznaczona do włączenia w maszynę finalną /połączenia z innymi maszynami. Maszyna nieukończona nie może zostać oddana do użytku do czasu jej włączenia w maszynę, która odpowiada zapisom Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i dla której wydano deklarację zgodności z normami Unii Europejskiej zgodnie z załącznikiem II A. Ponadto oświadczamy, że sporządzona została specjalna dokumentacja techniczna maszyny nieukończonej zgodnie z załącznikiem VII część B i zobowiązujemy się do jej przedłożenia na wniosek organów nadzoru rynku za pośrednictwem naszego pełnomocnika odpowiedzialnego za zestawienie dokumentacji technicznej. Stosowane normy zharmonizowane to:
- RU – Мы заявляем, что этот продукт соответствует основным требованиям нижеуказанных директив и предназначена для установки в одну машину или для сборки с другими машинами. Ввод в эксплуатацию запрещается до тех пор, пока не будет установлено, что данная машина в неполной комплектации была установлена/встроена в машину, которая соответствует требованиям директивы 2006/42/EG по машинному оборудованию, и что имеется декларация о соответствии стандартам ЕС согласно приложению II A. Кроме того, мы заявляем, что специальные технические документы для данной машины в неполной комплектации были составлены согласно приложению VII, ч. В. Мы обязуемся передать их по требованию надзорных инстанций через нашего уполномоченного для подготовки технической документации.

 Translation of the terms marked with no., see the following pages

Применяемые гармонизированные стандарты:

- SK – Vyhlasujeme, že tu uvedený výrobek splňuje zásadné požiadavky nasledujúcich smerníc a je určený na montáž do iného stroja / spojenia s inými strojmi. Nekompletný stroj nesmie byť uvedený do prevádzky, pokiaľ nebol namontovaný do stroja, ktorý splňuje ustanovenia Európskej smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach a pre ktorý je k dispozícii vyhlásenie ES o zhode podľa dodatku II A. Ďalej vyhlasujeme, že pre tento nekompletný stroj bola vytvorená špeciálna technická dokumentácia podľa dodatku VII časť B a zaväzujeme sa, že ju na požiadanie odovzdáme prostredníctvom svojho zmocnenca pre vytváranie technickej dokumentácie Úradu pre dohľad nad trhom.
Použité harmonizované normy sú:
- CZ – Prohlašujeme, že zde uvedený výrobek splňuje zásadní požadavky následujících směrnic a je určený pro montáž do jiného stroje / spojení s jinými stroji. Nekompletní stroj nesmí být uvedený do provozu, dokud nebyl namontován do stroje, který splňuje ustanovení Evropské směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a pro který je k dispozici prohlášení o shodě ES podle dodatku II A. Dále prohlašujeme, že pro tento nekompletní stroj byla vytvořena speciální technická dokumentace podle dodatku VII část B a zavazujeme se, že ji na požádání předáme prostřednictvím svého zmocněnce pro vytváření technické dokumentace Úřadu pro dohled nad trhem.
Použité harmonizované normy jsou:
- HU – Kijelentjük, hogy a megadott termék megfelel az alábbi irányelvek alapvető követelményeinek és az egy vagy több gépbe való beszerelésre, ill. géppel való összeszerelésre készült. A hiányos gép üzembe helyezése mindaddig tilos, míg a hiányos gép egy olyan gépbe lett beszerelve, amely a 2006/42/EK gépekéről szóló EK-irányelv előírásainak felel meg, és a II. A számú Függelék szerinti EK megfeleléségi nyilatkozat rendelkezésre áll. Továbbá kijelentjük, hogy ezen hiányos gép speciális műszaki dokumentumai a Függelék VII. B rész szerint készültek, valamint kötelezettséget vállalunk arra, hogy a piacfelügyeleti hatóságok kérésére a műszaki dokumentumok összeállítására végett meghatalmazottunk útján átadjuk ezeket a dokumentumokat.
- FI – Vakuutamme, että vieressä mainittu tuote vastaa seuraavien direktiivien asiaankuuluvia vaatimuksia ja on tarkoitettu asennettavaksi muihin koneisiin / kokoonpanossa muiden koneiden kanssa käytettäväksi. Puolivalmisteen käyttöönotto on kielletty, kunnes puolivalmiste on asennettu koneeseen, joka on EY-konedirektiivin 2006/42/EY säännösten mukainen ja jolle on saatavana liitteen II A mukainen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus. Lisäksi vakuutamme, että tätä puolivalmistetta koskevat liitteen VII osan B mukaiset tekniset asiakirjat on laadittu, ja sitoudumme toimittamaan ne pyynnöstä markkinavalvontaviranomaisille teknisten asiakirjojen kokoamiseen valtuutetun edustajamme välityksellä.
Az alkalmazott harmonizált szabványok a következők:
- 8 DE – Die folgenden Abschnitte des Anhangs I der Richtlinie 2006/42/EG wurden eingehalten:
- FR – Les sections suivantes de l'Annexe I de la Directive 2006/42/CE ont été respectées :
- ES – Se han cumplido los siguientes apartados del anexo I de la directiva 2006/42/CE:
- IT – Sono stati rispettati i seguenti paragrafi dell'Allegato I della direttiva CE 2006/42/CEE:
- PT – Foram cumpridas as secções seguintes do Anexo I da Directiva 2006/42/CE:
- NL – De volgende paragrafen van bijlage I van de Richtlijn 2006/42/EG zijn aangehouden:
- PL – Przestrzegane są zapisy następujących ustępów załącznika I Dyrektywy 2006/42/WE:
- RU – Были учтены следующие разделы приложения I директивы 2006/42/EG:
- SK – Nasledujúce časti dodatku I smernice 2006/42/ES boli dodržané:
- CZ – Byly dodrženy následující části dodatku I směrnice 2006/42/ES:
- HU – A 2006/42/EK Irányelv I. Függelékének alábbi fejezeteit tartottuk be:
- FI – Seuraavia direktiivin 2006/42/EY liitteen I kohtia on noudatettu:
- 9 DE – Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
- FR – Mandataire pour la constitution du dossier technique:
- ES – Nombre y dirección de la persona autorizada para recopilar el expediente técnico:
- IT – Nome ed indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:
- PT – Nome e direcção da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:
- NL – Naam en adres van de bevoegde persoon om technische informatie te documenteren:
- PL – Osoba uprawniona za zestawienie dokumentów technicznych:
- RU – Уполномоченный для составления технической документации:

 Translation of the terms marked with no., see the following pages

- SK – Zmocnenec pre vytváranie technickej dokumentácie:
- CZ – A műszaki dokumentumok összeállítására felhatalmazott személy:
- HU – A műszaki dokumentumok összeállítására felhatalmazott személy:
- FI – Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:

 Translation of the terms marked with no., see the following pages

Order Number

1BD(...)T0(...)S(...)	2BD(...)T0(...)S(...)	3BD(...)T0(...)S(...)	4BD(...)T0(...)S(...)
1BD(...)T1(...)S(...)	2BD(...)T1(...)S(...)	3BD(...)T1(...)S(...)	4BD(...)T1(...)S(...)
1BD(...)T2(...)S(...)	2BD(...)T2(...)S(...)	3BD(...)T2(...)S(...)	4BD(...)T2(...)S(...)
1BDU(...)T0(...)S(...)	2BDU(...)T0(...)S(...)	3BDU(...)T0(...)S(...)	4BDU(...)T0(...)S(...)
1BDU(...)T1(...)S(...)	2BDU(...)T1(...)S(...)	3BDU(...)T1(...)S(...)	4BDU(...)T1(...)S(...)
1BDU(...)T2(...)S(...)	2BDU(...)T2(...)S(...)	3BDU(...)T2(...)S(...)	4BDU(...)T2(...)S(...)
1BD(...)T0(...)C(...)	2BD(...)T0(...)C(...)	3BD(...)T0(...)C(...)	4BD(...)T0(...)C(...)
1BD(...)T1(...)C(...)	2BD(...)T1(...)C(...)	3BD(...)T1(...)C(...)	4BD(...)T1(...)C(...)
1BD(...)T2(...)C(...)	2BD(...)T2(...)C(...)	3BD(...)T2(...)C(...)	4BD(...)T2(...)C(...)
1BDU(...)T0(...)C(...)	2BDU(...)T0(...)C(...)	3BDU(...)T0(...)C(...)	4BDU(...)T0(...)C(...)
1BDU(...)T1(...)C(...)	2BDU(...)T1(...)C(...)	3BDU(...)T1(...)C(...)	4BDU(...)T1(...)C(...)
1BDU(...)T2(...)C(...)	2BDU(...)T2(...)C(...)	3BDU(...)T2(...)C(...)	4BDU(...)T2(...)C(...)

Nomenclature

Präfix	1 ...	B	D	U	12 ...	T0 ...	S ...	A ...	0 ...	(0)01
Size	1 – Size 1 2 – Size 2 3 – Size 3 4 – Size 4									
Motor	Brushless									
Design	D – Digital									
Gear	U – Reversible gear									
Max. capacity Fixtured spindle	[Nm]									
Transducer	T0 – No transducer T1 – Single action transducer T2 – Twin action transducer R1 – Reaction transducer only TR – Action + reaction transducer									
Attachment	S – Straight drive D – Directly straight drive (no floating) O – Offset drive A – Angle head drive C – Crowfoot F – Flush Socket T – Tubenut M – Multiplier R – Rotated Components G – General accessories X – Special MFU									
Revision Fixtured spindle	A – Spindle revision (ongoing) S – Special with ATG Components C – Customer Special Components used									
Drive Component delivered by:	0 – Apex 1 – Lübering									

On going number

 Translation of the terms marked with no., see the following pages